

A BORDO



**BÉNÉTEAU SWIFT TRAWLER 34**

# Navegación relajada

Los cascos de semiplano y un concepto de diseño clásico con elementos contemporáneos caracterizan la gama Swift Trawler de Bénéteau, que se ampliaba con la aparición de este 34 pies que ofrece una navegación tranquila, confortable y muy segura.

Por Helena Geis



#### **BÉNÉTEAU SWIFT TRAWLER 34**

Programa	crucero
Eslora total	11,14 m
Eslora de casco	9,99 m
Manga	4 m
Calado	1 m
Desplazamiento	7.471 kg
Potencia admitida	425 CV
Capacidad de combustible	800 l
Capacidad de agua potable	320 l
Plazas en litera	6
Pasaje homologado	11
Categoría de diseño CE	B (hasta 60 M)

[www.beneteau.com](http://www.beneteau.com)

Motorización en prueba	Cummins MerCruiser Diesel QSB5.9 425 CV
Velocidad máxima en prueba	20,80 nudos

**Precio 183.000 €**  
embarcación probada  
(impuestos y transporte no incluidos)

## AL DETALLE EN EXTERIOR



El cofre de anclas dispone de un doble acceso con sendas tapas, escoltando el ancla y su molinete.



El acceso a la proa se puede realizar de forma cómoda y segura a través del pasillo de estribor, más ancho y protegido por un francobordo considerable.



Una portezuela de PRFV en estribor permite embarcar y desembarcar directamente desde el muelle.

Este modelo de 11,14 metros de eslora, obra conjunta de Bénéteau Power y el equipo de M. Joubert y B. Nivelte, se incorporaba la pasada temporada a la gama Swift Trawler del astillero francés. Hereda de su hermano mayor de 42 pies el aspecto exterior y la atractiva combinación de elementos de diseño tradicionales y contemporáneos que caracterizan la línea. El resultado es un crucero confortable para la vida a bordo de una pareja y sus huéspedes, que propone disfrutar de la navegación de una forma tranquila, sosegada, apreciando cada uno de los momentos con total comodidad.

Ésta se sustenta en parte en un casco construido en sándwich de PRFV con núcleo de balsa y un contramolde estructural de PRFV que prioriza la estabilidad con una carena de semiplano similar a la que ha sido la clave del éxito de los otros modelos de la familia. La aplicación de un motor Cummins MerCruiser Diesel QSB5.9 de 425 CV reafirma

el confort, proporcionando rendimiento con un bajo consumo de combustible.

## Navegación

Probamos la combinación en Marsella, Francia, durante las pruebas que organizó el astillero dirigidas a la prensa especializada europea. La jornada elegida fue fría, con cielos nublados y un viento de unos 10 nudos de intensidad que nos brindó una ligera marejadilla y, con ella, la posibilidad de experimentar si se cumplían las promesas de comodidad en el casco número uno del modelo, limpio y sin patente y equipado con la motorización anteriormente especificada.

Con cinco personas a bordo, el depósito de combustible al 50% y el de agua completamente vacío, salimos de las instalaciones portuarias de la ciudad francesa aprovechando el trayecto para navegar al ralentí, que fijamos en unas 600 vueltas con 4 nudos y 62,40 deci-

La carena de semiplano de este modelo se complementa con una motorización Cummins MerCruiser Diesel QSB5.9 de 425 CV para proporcionar una navegación segura y confortable.

●●● La carena de semiplano del Swift Trawler 34 NOS OFRECE UNA NAVEGACIÓN CONFORTABLE, A LO QUE TAMBIÉN CONTRIBUYE UNA BUENA RESPUESTA de la dirección hidráulica de serie

## LA PRUEBA

### Condiciones

Cielo	nublado
Mar	marejadilla
Viento	10 nudos
Personas a bordo	5
Depósito de combustible	1/2
Depósito de agua	vacío
Estado del casco	limpio sin patente
Localización	Marsella (Francia)

### Motorización instalada

Tipo	interior
Marca	Cummins MerCruiser Diesel
Modelo	QSB5.9
Nº motores	1
Combustible	gasóleo
Potencia	425 CV
Acceso cámara	cofre bañera
Peso	612 kg

Touron  
Tel.: 916 572 773

Velocidades Nudos	Régimen rpm	Sonoridad db
20,80	3.070	74,90
15,30	2.500	73,60
10,30	2.000	74,50
8,20	1.500	67
6,10	1.000	65
4	Ralentí	62,40 (embragado)

### Régimen

Régimen máximo motor	3.000 rpm
Régimen máximo alcanzado	3.050 rpm

### PUESTO DE GOBIERNO

Abierto / cerrado cerrado

### Instrumentación

Relojería motores SmartCraft: RPM, VDO: temperatura aceite, presión, voltímetro, combustible

Compás Plastimo

VHF Raymarine 240E

Electrónica adicional

Raymarine: piloto automático ST70,

GPS-plotter C90W; Max Power:

hélices de proa y de popa

Superficie adicional no

Montada sobre plástico símil madera

### Asientos

Plazas 2

Tipo fijo

Regulable altura no

Regulable proa/popa no

Cofres inferiores lateral

### Equipamiento

Puntos de apoyo no

Volante regulable no

Dirección hidráulica

Mando de motores mecánico

Guantera no

Reposapiés sí

Guardacartas no



## AL DETALLE EN EXTERIOR



Una puerta de seguridad de PRFV divide el pasillo de estribor e impide el acceso a la proa, cuando está cerrada.



La escalera de acceso al flybridge, de acero inoxidable y escalones de teca, cuenta con pasamanos laterales para facilitar su utilización.



Un sistema comprendido por mástil y botavara permitirá mantener la embarcación a la via durante el fondeo.



El candelero que rodea la proa se interrumpe en el extremo para permitir el embarque desde la zona.



Los pasillos laterales definen una cubierta de tipo walkaround donde se eleva una sección central que permite instalar las colchonetas de solárium opcionales.

belios de resultado. Ya en el exterior aceleramos hasta conseguir la velocidad máxima, que se establece en 20,80 nudos y 3.000 revoluciones, con una sonoridad de unos 74 decibelios, tras 21 segundos.

Efectivamente, la carena de semiplano del Swift Trawler 34 nos ofrece una navegación confortable, a lo que también contribuye una buena respuesta de la dirección hidráulica de serie y del mando de los motores. Sin embargo, apreciamos que a poca velocidad clava ligeramente la proa, lo que provoca la subida de algunos rociadores. Afortunadamente, el →



## EXTERIORES

Tipo de cubierta	walkaround
<b>Plataforma de baño</b>	
Dimensiones	3,01 x 0,86 m
Integrada	sí
Teca	sí
Escalera	sí
Cofres	no
Portadefensas	no
<b>Bañera</b>	
Dimensiones	3,35 x 1,58 m
Francobordo interior	0,75 m
Tapas de regala en teca	sí
Solárium	no
Asientos	no
Cofres bajo cubierta	1
Ducha de popa	sí
Mesa	no
<b>Pasillos laterales</b>	
Anchura	abor: 0,27 m estribor: 0,38 m
Altura interior francobordo	abor: 0,04 m estribor: 0,75 m
Altura candelero	abor: no estribor: 0,68 m
Puntos de apoyo	abor: lateral flybridge y candelero
Autovaciantes	sí
<b>Proa</b>	
Asiento integrado	no
Solárium	1,96 x 1,51 m
<b>Flybridge</b>	
Tipo de escalera de acceso	acero inoxidable y teca
Tapa de seguridad en acceso	sí
Altura francobordo interior	0,65 m
Pasamanos perimetral	popa
Puesto de gobierno	sillón individual envolvente
Asientos	abor, en forma de L
Cofres inferiores asientos	1
Mesa	0,53 x 0,80 m
Solárium	2,75 x 2,53 m
Módulo bar	no

La sección trasera del flybridge se presenta totalmente despejada, en previsión de la estiba de la lancha auxiliar o la disposición de un solárium improvisado. ▼



Al ser giratorio, el sillón de pilotaje puede incorporarse de forma sencilla a la dinette para proporcionar una plaza más.

equipamiento estándar del diseño incorpora los flaps eléctricos, lo que permite contrarrestar el efecto para navegar con total tranquilidad.

## Distribución exterior

Los espacios habitables exteriores destacan por su seguridad, empezando desde la mismísima plataforma de baño integrada, forrada en teca para evitar resbalones y dotada de una escalera de baño plegable que podría incluir algún sistema para escamotearla mientras no esté en uso. Desde ella, una portezuela nos da la bienvenida a



El flybridge ofrece una agradable dinette al aire libre que se compone de un sofá en forma de L y una mesa central de madera con posavasos en el centro.

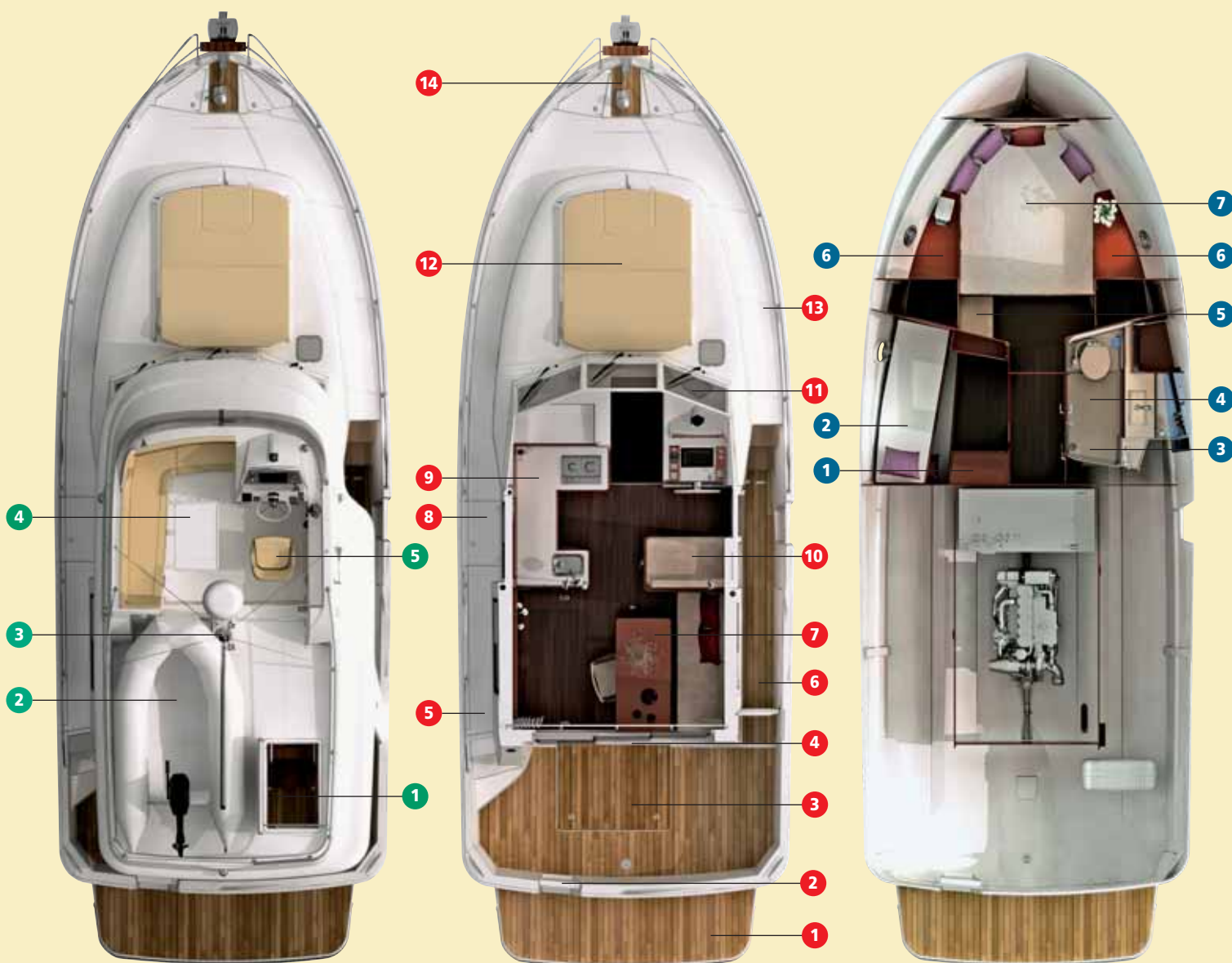
●●● Una escalera de acero inoxidable y escalones de teca, ubicada en estribor, **CONDUCE HACIA UN EXTENSO FLYBRIDGE TRAS CRUZAR LA TAPA DE SEGURIDAD** de apertura asistida

una bañera generosa, tanto por lo que respecta a su superficie como a su francobordo, rematado en los laterales por tapas de regala de madera. Ésta aparece totalmente despejada, con un gran cofre de apertura asistida en el suelo que da acceso al motor y a un amplio espacio de estiba.

Una escalera de acero inoxidable y escalones de teca, ubicada en estribor, conduce hacia un extenso flybridge tras cruzar la tapa de seguridad de apertura asistida. Su sección trasera reserva espacio para la ubicación de la lancha auxiliar o para ser utilizado como solárium improvisado, con la protección que le proporciona un robusto candelero. Más a proa se organiza el puesto de gobierno secundario, en estribor, alrededor de una consola de PRFV, que duplica los controles del puente de mando principal y que se presenta dotado de un sillón de pilotaje envolvente, que, gracias a →



# Bénéteau ST 34: CLAVES DE DISEÑO



## FLYBRIDGE

1. Acceso al flybridge con tapa de seguridad de apertura asistida.
2. Espacio para estiba de lancha auxiliar o solárium improvisado.
3. Mástil y botavara para mantener el barco a la vía durante el fondeo.
4. Dinette con mesa de ala plegable y posavasos en el centro.
5. Puesto de gobierno con panel de mando completo y sillón de pilotaje giratorio.

## CUBIERTA, BAÑERA Y SALÓN

1. Plataforma de baño forrada en teca con escalera de baño plegable.
2. Puerta de acceso a la bañera de PRFV.
3. Bañera despejada con amplio cofre de estiba con acceso al motor.
4. Puerta corredera de cristal para dar paso a los interiores, además de luz y ventilación.
5. Pasillo de babor más estrecho protegido por candellero de acero inoxidable.
6. Pasillo de estribor ancho, con alto francobordo y puerta de seguridad.
7. Salón-comedor con mesa, sofá-cama y dos sillas plegables.
8. Cofre para la estiba de la bombona de gas.
9. Cocina convenientemente equipada y con amplio espacio para moverse.
10. Banco doble de pilotaje fijo y elevado con estiba interior.
11. Parabrisas con limpiaparabrisas y sistema antivaho.
12. Posibilidad de montar solárium de proa.
13. Cubierta de tipo walkaround.
14. Molinete de ancla y cofre de anclas con doble acceso.

## INTERIORES

1. Armario de doble puerta para almacenar ropa y accesorios.
2. Dos camas individuales en litera, la inferior con estiba interior.
3. Ducha con cortina ubicada junto a armario con controles eléctricos.
4. Aseo de uso comunitario contramoldeado.
5. Pequeño asiento para mayor confort en camarote.
6. Completos muebles de estiba laterales.
7. Amplia cama de matrimonio en cabina del propietario.



▲ La bañera se presenta amplia y libre de obstáculos y permite alcanzar de forma segura la plataforma de baño a través de una portezuela en el espejo de popa.

●●● Ya en la proa, LA CUBIERTA DE TIPO WALKAROUND DEFINE UN PASILLO QUE RODEA UNA SECCIÓN CENTRAL ELEVADA donde se ha previsto la instalación opcional de un solárium

#### AL DETALLE EN EXTERIOR



Un cofre situado en el pasillo permite almacenar la bombona de gas proporcionando un sencillo acceso a ella.



Una ducha de agua caliente y fría, ubicada en la sección trasera de la bañera, aportará un interesante extra de confort a bordo.

que es giratorio, puede incorporarse a la dinette de babor. Ésta, por otra parte, se compone de un sofá en forma de L con cofres interiores y de una mesa de madera plegable con posavasos. En el centro del flybridge se alza un mástil con una botavara que permitirán mantener el barco a la vía durante el fondeo.

La bañera también nos dirige a la proa mediante los dos pasillos laterales, aunque el acceso a ella se ha concebido especialmente para realizarse a través del de estribor, más ancho y con un mayor francobordo. También incorpora una puerta de seguridad que separa las dos áreas y una portezuela que permite embarcar directamente desde el muelle. A pesar de ser más estrecho, el paso de babor no impide la circulación y aporta un candelero para asegurarla, además de un cofre en el suelo para el almacenaje de la bombona de gas.

Ya en la proa, la cubierta de tipo walkaround define un pasillo que rodea una sección central elevada donde se ha previsto la instalación opcional de un solárium. →

La escalera de baño plegable, de acero inoxidable y con peldaños de teca, se instala directamente sobre la plataforma de baño, sin ningún sistema para ocultarla.



#### AL DETALLE EN EXTERIOR



El suelo de la bañera integra un amplísimo cofre de apertura asistida que proporciona un generoso volumen de estiba.



El cofre de almacenamiento de la bañera también ofrece un cómodo acceso al motor.



#### INTERIORES

Tipo de suelo	moqueta
Material tapicerías	símil cuero
Maderas	tablero marino
Ventilación	

	ventanas practicables, acceso
Acceso	puerta corredera dos batientes
Plazas en litera	6
Cabinas independientes	2
Aseos	1
Cocina	sí

#### Salón

Altura	1,98 m
Dimensiones	1,74 x 1,64 m
Capacidad de asientos	7 plazas
Cofres interiores asientos	no
Mesa	0,65 x 1,13 m
Armarios	sí
Dinette	sofá-cama 1,20 x 1,91 m

#### Camarote proa

Altura	1,93 / 1,16 m
Dimensiones	2,90 x 2,84 m
Dimensiones cama	1,95 x 1,62 m
Cofres inferiores cama	no
Cajones	2
Guanteras laterales	2
Armarios	2

#### Camarote babor

Altura	1,90 / 0,83 m
Dimensiones	1,96 x 1,51 m
Dimensiones cama	
	superior: 1,96 x 0,69 m
	inferior: 1,88 x 0,70 m

Cofres inferiores cama	sí
Cajones	no
Guanteras laterales	no
Armarios	1

#### Aseo

Altura	1,91 m
Dimensiones	1,53 x 1,27 m
Grifo lavamanos ducha	sí
Suelo enjaretado	no
Armarios	sí
Ducha independiente	no

#### Cocina

Altura	2 m
Dimensiones	1,14 x 0,70 m
Fregadero	sí
Placas de cocción	sí
Superficie de trabajo	sí
Armarios	sí

▲ El salón ocupa la parte trasera de la distribución de la cabina, ampliamente iluminado por las ventanas laterales y la puerta corredera de popa.



La cocina, en forma de J, cuenta con un buen espacio para trabajar y se presenta correctamente equipada de serie.

## AL DETALLE EN INTERIOR



*Un conjunto de escaleras salva el desnivel con la cubierta inferior, donde se han distribuido los dos camarotes y un aseo.*



*Los muebles de estiba permiten organizar todos los accesorios necesarios, como en el caso de éste, que incluye un práctico botellero.*

## Distribución interior

Una puerta corredera de cristal separa los interiores de la bañera, aumentando la sensación de espacio en cabina a la vez que otorga luminosidad y ventilación, al igual que las ventanas laterales practicables. El suelo forrado en moqueta, las tapicerías en símil de cuero y el mobiliario de color oscuro crean un conjunto elegante en el que destaca un salón-comedor amueblado con un sofá-cama de cinco plazas en estribor, una mesa de altura regulable de madera y dos sillas. La transformación del asiento en cama es muy sencilla y permite ampliar la capacidad de pernocta hasta seis personas, aunque éste obstaculiza un poco la circulación cuando está desplegado.

En sus proximidades cuenta con una cocina en forma de J en la sección de proa babor. Ésta disfruta de un buen espacio e incorpora un fregadero doble de acero inoxidable, dos quemadores de gas y horno, nevera y armarios y cajones de estiba, mientras que el inventario de opcionales permite añadirle un lavavajillas.

A su lado se establece el puesto de gobierno principal, frente a

*El aseo, que da servicio a toda la tripulación, se configura totalmente contramoldeado.*



*A los pies de la cama, los ocupantes del camarote del propietario encontrarán un pequeño asiento que contribuye al confort global de la estancia.*

## AL DETALLE EN INTERIOR



*El lateral de babor de la cabina principal cuenta con un armario y una generosa guantera para guardar ropa y accesorios.*



*Un armario con puerta de PRFV da acceso a los controles eléctricos desde el lateral de la ducha.*

●●● El suelo forrado en moqueta, las tapicerías en símil de cuero y el mobiliario de color oscuro **CREAN UN CONJUNTO ELEGANTE EN EL QUE DESTACA UN SALÓN-COMEDOR** amueblado con un sofá-cama, una mesa de madera y dos sillas

un parabrisas con limpiaparabrisas eléctrico y sistema antivaho y una consola de mando equipada con un volante que no permite ser regulado y que reserva espacio para la instalación de electrónica adicional, aunque el modelo probado, al contar con todos los paquetes disponibles, se quedaba sin superficie extra. Para el gobierno, patrón y acompañante disponen de un banco de pilotaje fijo de dos plazas que queda notablemente alto, cualidad que se compensa en cierta manera mediante un reposapiés de madera que permite disfrutar de

El camarote de babor dispone dos camas individuales en litera, con las que aporta dos plazas de pernocta.



## EQUIPAMIENTO

### Navegación y maniobra

Cornamusas (6)	serie
Dirección hidráulica	serie
Flaps eléctricos	serie
Hélice de popa con control en ambos puestos de gobierno	4.620 €
Luces de navegación	serie
Mástil, soporte de las luces de navegación, radar y antenas	serie
Pozo de anclas autovaciante con tapa	serie
Puntera de acero inoxidable	serie

### Habitabilidad exterior

Balcón de proa acero inoxidable	serie
Balcón perimetral acero inoxidable en el flybridge	serie
Bomba de sentina eléctrica automática	serie
Bomba de sentina manual en bañera	serie
Casco azul acero	1.430 €
Cierre de popa	1.870 €
Compartimento para bombona de gas	serie
Ducha de bañera agua fría y caliente	serie
Escalera acceso a flybridge de acero inoxidable y escalones de teca	serie
Escalera de baño acero inoxidable	serie
Escotilla acceso al flybridge de apertura asistida	serie
Pasamanos bañera	serie
Pasarela hidráulica	7.290 €
Plataforma de baño forrada en teca	serie
Pasamanos bañera	serie
Segundo puente de mando en flybridge con asiento de pilotaje regulable	serie
Sofá en forma de L con cofres en flybridge y mesa de madera	serie
Toldo bimini para flybridge	2.340 €

### Confort interior

2 quemadores y horno de gas	serie
Aire acondicionado 220 V	10.100 €
Batería de reserva 12 V 140 Ah	serie
Baterías motor 12 V 50 Ah (2)	serie
Calefacción 220 V	3.060 €
Calentador de agua de 25 l con intercambiador de 220 V	serie
Cama doble con colchón marino en camarote de proa	serie
Camas en litera con colchón marino en camarote babor (2)	serie
Cargador de baterías	serie
Cuadro eléctrico 12 V / 220 V	serie
Depósito rígido de aguas negras de 88 l	serie
Doble fregadero acero inoxidable con agua fría y caliente	serie
Extintor	serie
Generador 5.5 Kva 220 V 50 Hz con carcasa	13.490 €
Lavavajillas 4 servicios 220 V	830 €
Limpiaparabrisas eléctricos (3)	serie
Mesa de madera de altura regulable	serie
Nevera 130 l de apertura frontal	serie
Puerta acceso a pasillo lateral	serie
Reproductor CD/MP3 con tomas jack y USB con 2 altavoces en bañera y 2 en el salón	serie
Sillas (2)	serie
Sistema antivaho	serie
Sofá convertible en cama doble	serie
Toma de puerto de 220 V	serie
Tomas 12 V (2)	serie
TV LCD 20" + lector DVD y MP3 en camarote del armador (sin antena)	1.990 €
WC eléctrico	serie

algo más de confort. La base de este asiento oculta un volumen de estiba con acceso lateral, mientras que el área ofrece la posibilidad de dirigirse directamente al pasillo exterior de estribor mediante una puerta.

En un nivel inferior se han distribuido dos camarotes dobles y un aseo contramoldeado en estribor, en el que se incluye un inodoro eléctrico, un lavabo con espejo y una ducha con cortina que se sitúa junto al acceso a los paneles eléctricos, una posición nada aconsejable. La cabina de proa, con una cama do-

ble, guanteras laterales, un pequeño asiento en estribor y muebles de estiba con cajones y armarios, se ha previsto para alojar al armador, mientras que la segunda, en babor, dispone dos camas individuales en litera, la inferior con un volumen de almacenamiento interior, y un armario doble.



Habitabilidad, seguridad



Situación panel eléctrico



El camarote del armador, ubicado en proa, aparece dotado de una amplia cama doble.

## EQUIPAMIENTO

### Paquetes

**Avantage:** molinete eléctrico, proyector de cubierta, mástil y botavara de aluminio lacado blanco, bomba de baldeo, toma de puerto de agua dulce con reductor de presión, colchonetas solárium proa, TV LCD, lector DVD y MP3 6.720 €

**Electrónica H:** Electrónica H: radar digital 4 kW 48 Mn, VHF Raymarine 240E acoplado al receptor AIS doble puesto de gobierno 4.655 €

**Elégance:** paquete Avantage, GPS-plotter Raymarine C90W, pantalla Raymarine C90W suplementaria, piloto automático Raymarine ST70 interior y exterior 16.900 €

### Motorizaciones

Cummins MerCruiser  
Diesel QSB5.9 de 425 CV 183.000 €

### ACABADOS

Antideslizante	punta de diamante
Tapas de cofres con amortiguador	sólo cofre bañera, gas, tapa de seguridad
Cierres de cofres	cofre de bañera, gas, anclas
Interiores de cofres	contramoldeados
Fijación puertas	sí
Teca en cubierta	no